



RU: Отчет о Должной Осмотрительности при Закупках Танталового Сырья Открытого Акционерного Общества «Соликамский магниевый завод» в соответствии с Шагом 5 в «Руководстве по Должной Осмотрительности При Создании Ответственной Цепи Поставок Сырья Из Зон Конфликта и Высокого Риска Издание №3, 2016» Организации Экономического Сотрудничества и Развития (Руководство ОЭСР) и стандарта «Оценка Ответственного Подхода при Закупках Сырья. Стандарт для Тантала и Олова. Дата введения: 01 июня 2018» организации Responsible Business Alliance (RBA©RMAP).

EN: Due Diligence Report of Open Joint Stock Company "Solikamsk magnesium works" for Tantalum Minerals Supply Chain in accordance with the Step 5 of "Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High Risk Areas (3rd Edition, 2016)" issued by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD Guidance) and the "Responsible Minerals Assurance Process .Tin and Tantalum Standard. Effective Date: June 1, 2018" issued by Responsible Business Alliance (RBA©RMAP).

**RU: 1. Информация о Компании**  
**EN: 1. Company Information**

RU: 1.a. Наименование: Открытое Акционерное Общество «Соликамский магниевый завод» (далее - СМЗ)

EN: 1.a. Company name: Open Joint Stock Company "Solikamsk magnesium works" (hereinafter - SMW)

RU: 1.b. CID код компании: CID001769

EN: 1.b. CID number: CID001769

RU: 1.c. Местоположение (Location): ул. Правды, 9, 618541, Соликамск, Пермский край. РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ.

EN: 1.c. Location: 9 Pravda Street, 618541, Solikamsk, Perm Region. THE RUSSIAN FEDERATION.

RU: 1.d. В переработку каких материалов, из числа содержащих тантал, олово, вольфрам и золото, вы вовлечены: *тантал (Ta)*

EN: 1.d. 3TG material processed: *tantalum (Ta)*

RU: 1.e. Период времени, охваченный настоящим Отчетом: from 01 January 2010 to 24 May 2019

EN: 1.e. Time period covered by this Report: с 01 января 2010 по 24 мая 2019

RU: 1.f. У СМЗ единственная площадка, где производится переработка *тантал*содержащего сырья, адрес тот же: ул. Правды, 9, 618541, Соликамск, Пермский край. РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ.

EN: 1.f. SMW has the only facility processing *tantalum*-containing raw materials at the same location: 9 Pravda Street, 618541, Solikamsk, Perm Region. THE RUSSIAN FEDERATION.

RU: СМЗ не перерабатывал и не перерабатывает материалы, содержащие олово, вольфрам, кобальт и золото.

EN: SMW was not involved and is not involved in processing of Tin, Tungsten, Cobalt and Gold

RU: Более подробная информация о компании содержится на сайте: [www.смз.рф](http://www.смз.рф), на английском языке [http://www.смз.рф/index/en\\_information/0-104](http://www.смз.рф/index/en_information/0-104)

EN: More detailed information concerning SMW activities is available on official web-site of SMW under link [www.смз.рф](http://www.смз.рф) in Russian and in English:

[http://www.смз.рф/index/en\\_information/0-104](http://www.смз.рф/index/en_information/0-104)

**RU: 2. Краткий отчет о последней Оценке по правилам RMAP**

**EN: 2. RMAP Assessment Summary**

RU: 2.a. Дата последнего аудита по RMAP: 30.10.2018 - 31.10.2018

EN: 2.a. Date of last RMAP assessment per facility: 30 October and 31 October 2018

RU: 2.b. Период оценки: 01.09.2017 - 31.08.2018





EN: 2.b. Assessment period: 01 September 2017 to 31 August 2018

RU: 2.c. Оценочная Фирма: назначена Responsible Business Alliance

EN: 2.c. Assessment Firm: appointed by Responsible Business Alliance

RU: 2.d. Ссылка на последний отчет об Оценке: <http://www.responsiblemineralsinitiative.org/media/docs/Public%20Reports/Solikamsk%20Public%20Report.pdf>

EN: 2.d. URL to most recent Assessment Summary Report:

<http://www.responsiblemineralsinitiative.org/media/docs/Public%20Reports/Solikamsk%20Public%20Report.pdf>

RU: В силу Низкого Риска самого СМЗ и ЛГОК (см. описание ЛГОК в п. 4 ниже), единственного поставщика-производителя танталового сырья для СМЗ (лопарита) начиная с 2010, с 2015 года СМЗ является участником Программы RBA (ранее EICC) Risk-Based Audit Program со сроком действия Оценки На Месте 3 года при условии ежегодного подтверждения соответствия требованиям Risk-Based Audit Program.

EN: Due to Low Risk of SMW itself and LGOK (see LGOK details in article 4 of this Report below) which is SMW's single (the only) supplier (miner and producer) of Ta-containing mineral (loparite) from 2010, since 2015, SMW is a member of RBA's (former EICC) Risk-Based Audit Program where On-Site Assessment is performed once in 3 (three) years provided with annual requirements of the Risk-Based Audit Program member are met.

RU: 3. Политика Закупок Компании.

EN: 3. Company Supply Chain Policy

RU: 3.a. С целью исключения использования «конфликтных минералов», которые напрямую или косвенно могут финансировать или приносить выгоду вооруженным формированиям и/или приводить к существенным нарушениям прав человека в Зонах Конфликта и Высокого Риска, СМЗ принял и одобрил Политику Закупок «конфликтных материалов», которая была принята 07 сентября 2018, чтобы отразить изменения с даты принятия первой Политики. Политика Цепи Поставок приведена в соответствии с 3-им изданием Руководства ОЭСР по Должной Осмотрительности При Создании Ответственной Цепи Поставок из Зон Конфликта и Высокого Риска. Она охватывает все риски, указанные в Приложении II к Руководству ОЭСР, и ее география носит глобальный характер. Компания обязуется устранить любые риски, указанные в Приложении II, если таковые выявлены. Политика была рассмотрена и одобрена высшим руководством, которое обязалось поддерживать ее реализацию. Политика была доведена до всех соответствующих заинтересованных сторон (поставщиков, клиентов, сотрудников и т. д.) и доступна на веб-сайте компании по адресу [http://www.smz.pf/en/manag\\_system/politika\\_oao\\_smz\\_v\\_otnoshenii\\_zakupok\\_konfliktnykh.pdf](http://www.smz.pf/en/manag_system/politika_oao_smz_v_otnoshenii_zakupok_konfliktnykh.pdf) на русском языке

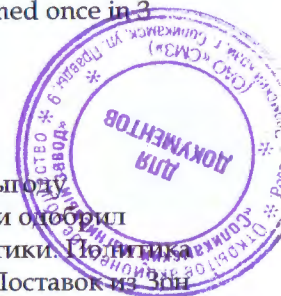
EN: 3.a. To avoid the use of conflict minerals, which directly or indirectly finance or benefit armed groups and/or involve other serious human right abuses in high-risk and conflict-affected regions, the company has developed a supply chain policy. Date of last Supply Chain Policy is 07 September 2018. This Policy replaces Conflict Free Raw Materials Purchasing Policy of Solikamsk Magnesium Works OAO of 10 October 2011, and designed to comply with new regulations issued after the effective date of the foregoing Policy. The supply chain policy is aligned with the third edition of the OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas (OECD Guidance). It covers all of the risks identified in Annex II of the OECD Guidance and its geographic scope is global. The company is committed to addressing any Annex II risks if identified. The policy was reviewed and approved by senior management, which committed to support its implementation. The policy has been widely disseminated to relevant stakeholders (suppliers, customers, employees etc.) and is available on the company website at [http://www.smz.pf/en/manag\\_system/JSC\\_Solikamsk\\_Magnesium\\_Works\\_Conflict\\_Free\\_Purcha.pdf](http://www.smz.pf/en/manag_system/JSC_Solikamsk_Magnesium_Works_Conflict_Free_Purcha.pdf) in English

RU: 4. Идентификация рисков Поставщика и самого СМЗ.

EN: 4. Supplier and SMW itself Risks Identification.

RU: Лопарит является основным сырьем, содержащим тантал, закупаемым СМЗ с момента запуска редкометального производства в 1971, и единственным танталсодержащим материалом, закупаемым СМЗ, начиная с 2010.

EN: Loparite is the main Ta-containing raw material purchased by SMW since the start of Rare Metals Operations of the Company in 1971, and single (the only) Ta-containing mineral purchased by the Company since 2010.





**RU:** Закупки *лопарита* осуществляются у единственного производителя данного минерала (*лопарит*) – ООО «Ловозерский Горно-Обогатительный Комбинат» (ЛГОК) - расположенного по адресу: ул. Комсомольская, 23, 184580, поселок городского типа Ревда, Ловозерский район, Мурманская область, Россия». Сайт ЛГОК: [www.ловозерский-гок.рф](http://www.ловозерский-гок.рф)

**EN:** *Loparite* purchases are made from the single (the only) miner and producer of this mineral (*loparite*) - LLC Lovozero Mining and Processing Plant (LGOK) - located at: 23 Komsomol'skaya Street, 184580, township Revda, Lovozerkiy District, Murmansk Region (Oblast'). THE RUSSIAN FEDERATION. LGOK's URL is: [www.ловозерский-гок.рф](http://www.ловозерский-гок.рф).

**RU:** Производитель и поставщик *лопарита* –ЛГОК- и сам СМЗ находятся вне «Зоны Конфликта» - см. Мурманская область и Пермский край на карте Heidelberg Barometer of 2018 для Европы. <https://hiik.de/data-and-maps/static-maps/?lang=en>

**EN:** Producer and supplier of *loparite* – LGOK - and SMW itself are located outside “Conflict-Affected Areas” – see Murmansk and Perm Regions on Heidelberg Barometer of 2018 for Europe. <https://hiik.de/data-and-maps/static-maps/?lang=en>

**RU:** Производитель и поставщик *лопарита* –ЛГОК- и сам СМЗ находятся вне «Зоны Высокого Риска»- см. The INFORM Index for Risk Management для России <http://www.inform-index.org/Countries/Country-profiles>

**EN:** Producer and supplier of *loparite* – LGOK - and SMW itself are located outside “High-Risk Areas” – see The INFORM Index for Risk Management for Russia. <http://www.inform-index.org/Countries/Country-profiles>

**RU:** 5. Система Управления компании

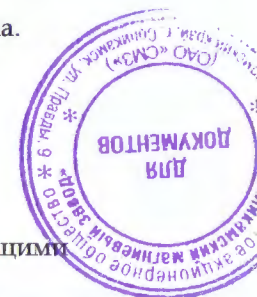
**EN:** 5. Company Management Systems

**RU:** Структура Управления

СМЗ выполняет свои обязательства в рамках политики цепи поставок и разработала внутреннюю процедуру Должной Осмотрительности со следующими аспектами:

- Генеральный директор компании отвечает за надзор за программой Должной Осмотрительности, а также за разработкой и внедрением Системы Управления Рисками.
- На СМЗ создана Интегрированная Система Менеджмента (ИСМ) на базе стандартов ИСО 9001, 14001 и ИСО/МЭК 17025. Процесс Должной Осмотрительности при закупках из «Зоны Конфликта» был внедрен в Карту Процесса «Закупки» КП ОС 4.4 – 01 еще в 2011 году с использованием стандарта EICC/GeSi, затем был приведен в соответствие с CFSI\_CFSP\_AuditProtocol\_SnTa от 21 ноября 2013, и в настоящее время идет доработка ИСМ на соответствие стандарту RBA@RMAP от 01 июня 2018 с учетом требований Руководства ОЭСР по Должной Осмотрительности при Создании Цепи Поставок Сырья из Зон Конфликта и Высокого Риска, 3-е издание, 2016. СМЗ не производит закупок танталового сырья из Зон Конфликта и Высокого Риска, соответственно, Система Управления на дату составления настоящего Отчета разработана для закупок *танталового* сырья из Зон Низкого Риска. Владельцем Карты Процесса «Закупки» является Начальник Отдела Снабжения (одновременно является руководителем заводских складов), который, по умолчанию, является Ответственным Руководителем Программы Должной Осмотрительности при Закупках Сырья из Зон Конфликта и Высокого Риска для координации работы соответствующих отделов и служб (Отдел Системы Качества, Служба Главного Инженера, включая Производственно-Технический Отдел и Лабораторию с ОТК, Служба Директора по Правовым Вопросам, других отделов и служб), чтобы каждый следил за выполнением своих функций и обязанностей по реализации Программы Должной Осмотрительности и сообщал обо всех высоких и потенциальных рисках.
- Компания проводит обучение в Системе Управления Должной Осмотрительностью один раз в год для ключевых сотрудников из всех соответствующих отделов, необходимых для реализации программы Должной Осмотрительности. Если есть обновление программы, компания проводит дополнительное обучение по мере необходимости.

**EN:** Management Structure





SMW follows through on its commitments in the supply chain policy and has developed an internal procedure for due diligence with the following aspects:

- The company's General Director (COO) is responsible to oversee the Due Diligence Program and Risk Management design and implementation.
- SMW has designed and implemented Integrated Management System (ISM) aligned with ISO 9001, ISO 14001 and ISO / IEC 17025 standards. Due Diligence Process in the case of purchases from Conflict-Affected Areas was embedded into the Process Card "Purchases" (КП ОС 4.4 – 01) in 2011 under EICC/GeSi conflict-free requirements, then this Process was aligned with CFSI\_CFSP\_AuditProtocol\_SnTa of 21 November 2013 and SMW is in the process to adjust its Risk Management System to requirements of RBA@RMAP including requirements OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Area, 3<sup>rd</sup> Edition, 2016. The SMW does not purchase *tantalum* minerals from the Conflict-Affected and High-Risk Areas, and, respectively, Management System is designed to purchase *tantalum* minerals from the Low Risk Areas to the date of this Report. The owner of the Process Card "Purchases" (КП ОС 4.4 – 01) is the Head of Purchasing Department (the same person is the head of factory central warehouses), who, by default, is the Head of the Due Diligence Program for Purchases of Raw Materials from Conflict-Affected and High-Risk Areas for coordinating the work of the relevant departments and services (Quality System Department, The Chief Engineer Departments, including Production - Technical Department, Quality Control and Laboratory, Departments of Director for Legal & Juridical Affairs, other departments and services) to ensure each department follows up on their roles and responsibilities to implement the Due Diligence Program and report any red flags and potential risks identified.
- The company conducts Due Diligence Management System training once a year for key staff from all relevant departments required in Due Diligence Program. If there is an update of the program, the company conducts additional training as necessary.

**RU: Система Внутреннего Контроля**

СМЗ разработал / усовершенствовал свою Систему Управления Должной Осмотрительностью, чтобы привести ее в соответствие с Руководством ОЭСР и RBA@RMAP для Зон Низкого Риска в сентябре 2018 и довел до сведения ЛГОК и получил подтверждение ЛГОК о том, что тот принимает и будет следовать принципам новой Политики. Поставки танталсодержащего сырья от ЛГОК (лопарит) составляют 100% закупок тантала в сырье на СМЗ. СМЗ регулярно посещает ЛГОК и ЛГОК регулярно посещает СМЗ по различным вопросам и требования Должной Осмотрительности обсуждаются во время взаимных визитов.

**EN: Internal Systems of Control**

SMW has established/updated its Due Diligence Management system to be aligned with the OECD Guidance and RBA@RMAP in September 2018 and immediately communicated the updated Supply Chain Policy to its immediate supplier – LGOK – and received official LGOK's letter confirming that LGOK accepts and will follow principles in new Policy. Sourcing of *Ta*-containing mineral (*loparite*) from LGOK covers 100% of *tantalum* in minerals purchased by SMW. SMW representatives regularly visit LGOK and LGOK representatives regularly visit SMW to discuss different issues including Due Diligence requirements as the part of conversations.

**RU:** СМЗ использует Механизм рассмотрения Жалоб РМІ для сбора информации о жалобах от заинтересованных сторон.

**EN:** SMW refers to RM I's grievance mechanism to collect information on grievances from interested parties.

**RU: Система Хранения Записей**

Требованием компании является, чтобы все записи, относящиеся к программе Должной Осмотрительности, велись в течение, как минимум, пяти лет, и чтобы они использовались по назначению и надежно сохранялись в базе данных компании.

**EN: Record Keeping System**

The company requires that all records relating to the due diligence program are maintained at least for five years and that they be properly used and safely stored in our online company database.

**RU:** Начальник Отдела Снабжения (Ответственный Руководитель Программы Должной Осмотрительности)

**EN:** Head of Purchasing Department (Head of the Due Diligence Program)



Ракитина Екатерина Геннадьевна

Ekatерina G. Rakitina